

## Declaration and Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣言書及び委任状

## Japanese Language Declaration

## 日本語宣言書

下々の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載され  
た通りです。

My residence, post office, address and citizenship are as stated  
next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願  
している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下  
記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者である  
と（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name  
is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural  
names are listed below) of the subject matter which is claimed and  
for which a patent is sought on the invention entitled

STORAGE BATTERY

上記発明の明細書（下記の欄でx印がついていない場合は、  
本書に添付）は、

the specification of which is attached hereto unless the following  
box is checked:

☐ 月 日に出願され、米国出願番号または特許協定条約  
国際出願番号を \_\_\_\_\_ とし、  
（該当する場合） \_\_\_\_\_ に訂正されました。

☐ was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or  
PCT International Application Number  
\_\_\_\_\_ and was amended on  
\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、  
内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of  
the above identified specification, including the claims, as  
amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されると  
おり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務が  
あることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to  
patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations,  
Section 1.56.

USPS EXPRESS MAIL  
EV 059 670 898 US  
JANUARY 25 2002

10057509-012502

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、米国法典第 3 5 編 1 1 9 条 (a) - (d) 項又は 3 6 5 条 (b) 項に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一か国を指定している特許協力条約 3 6 5 (a) 項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

## Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

2001-263292(P)(Number)  
(番号)Japan(Country)  
(国名)31/August/2001(Day/Month/Year Filled)  
(出願年月日)

Priority Not Claimed

優先権主張なし

☐(Number)  
(番号)(Country)  
(国名)(Day/Month/Year Filled)  
(出願年月日)☐

私は、第 3 5 編米国法典 1 1 9 条 (e) 項に基づいて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)

私は、下記の米国法典第 3 5 編 1 2 0 条に基づいて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約 3 6 5 条 (c) 項に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第 3 5 編 1 1 2 条第 1 項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先行米国特許出願提出日以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日までの期間中に入手された、連邦規則法典第 3 7 編 1 条 5 6 項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書で私が行なう表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じることに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第 1 8 編第 1 0 1 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の表明を行えば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Japanese Language Declaration  
(日本語宣言書)

特許権、私は下記の発明者として、本申請に関する一切の  
手続を米特許庁審判に対して遂行する弁護士または代理人  
として、下記の者を指名いたします。(弁護士、または代理  
人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint  
the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this  
application and transact all business in the Patent and Trademark  
Office connected therewith (list name and registration number)

the attorneys and agents associated with U.S.P.T.O. Customer No. 21553,  
presently being Walter F. Fasse Reg No. 36132 and Wolfgang G. Fasse  
Reg. No. 21187, having a correspondence address at:

Customer No. 21553  
Fasse Patent Attorneys, P.A.  
58-G Main Road North  
P.O. Box 726  
Hampden, Maine 04444-0726  
Tel.: (207) 862-4671



021553

PATENT AND TRADEMARK OFFICE

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Tatsuya HIRANO	
発明者の署名	日付	Inventor's signature Date <i>Tatsuya Hirano</i> January 21, 2002
住所	Residence Osaka-shi, Osaka, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
私書箱	Post Office Address c/o Miyagawa Kasei Industry Co., Ltd., 16-25, Komatsu 1-chome, Higashiyodogawa-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan	
第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any Tadashi TANAKA	
第二共同発明者	日付	Second inventor's signature Date <i>Tadashi Tanaka</i> January 21, 2002
住所	Residence Osaka-shi, Osaka, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
私書箱	Post Office Address c/o Miyagawa Kasei Industry Co., Ltd., 16-25, Komatsu 1-chome, Higashiyodogawa-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan	

第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をす  
ること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent  
joint inventors.)